Jiengo 2012 2-3

Newsletter/国际交流信息
岩手县国际交流协会
Iwate International Association

Get the latest news from your cell phone!
Access the webpage with the QR code below.
最新情报可从手机网址上获取！
读取以下代码符号便可登陆网站。

http://www.iwate-ia.or.jp/

■Newsletter / 国际交流信息
Jiengo English / 中文
2012.2 - 3

■Publisher / 发行者
Iwate International Association / 岩手县国际交流协会
〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通1-7-1 アイーナ5階 国際交流センター
Aiina 5F Morioka-eki-nishi-dori 1-7-1, Morioka, Iwate 020-0045
tel 019-654-8900 fax 019-654-8922 e-mail newsletter@iwate-ia.or.jp

Foreign Multilingual Supporters Workshop – on now !

举办面向外国人的多语言支援研修会

Above: January 14th's workshop
Right: Instructor Kenji Ishii introduces the coat of the Firefighting Department that protects this region. (Assistant Manager, Division of Emergency Management)

1 月 14 日的场景
介绍保护地域消防团的号衣的石井健治讲师
（盛冈消防防灾课课长辅佐）

Explanation of Aiina's Fire Prevention System
アイーナ内防火设备的说明

We are holding a "Multilingual Supporters" workshop for the foreigners living here.

This workshop will provide you with knowledge and information regarding immigration, tax and health systems, and teach you the skills to correctly convey that information, and provide advice and support to newcomer foreigners to Iwate. The workshop will also serve to build a network of foreigners, who can confirm the safety of other foreigners and provide interpretation and translation in times of disaster.

For more about registering with the Multilingual Supporters, or using their services, please have a look at the next page.

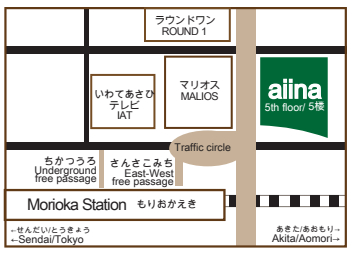
为了给新来岩手生活的外国人提供在岩手所积累的生活上的建议和支援，就要掌握生活中必要的制度（入国管理，税金，保险等）知识和情报，本次研修会将学习如何正确翻译和传达的技巧。发生灾害时，外国人的安否核实及在避难所等进行口译和笔译，并建立遇上震灾时，能够切实应对且富有活动能力的外国人网络。

关于多语言支援者的登录和利用，请看下一页。

International Exchange Center

Please come to the International Exchange Center on the 5th floor of Aiina!

- When you want to study Japanese or make friends, we have a variety of information for life in Iwate.
- We have foreign language books, textbooks for studying Japanese, and videos available to rent. (5 books at one time, for 2 weeks)
- There is a Japanese study area.
- Free internet is also available.
- You can consult about various life issues.



Hours of Operation : 9:00～21:30
Open : everyday
(excluding New Year's and Aiina closures)

International Exchange Center
Aiina 5th floor, 1-7-1 Morioka Eki Nishi -dori, Morioka, Iwate 020-0045
TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922

国际交流中心

有空来アイーナ5层的国际交流中心坐坐！

- ◆当你想学习日语，想交异国朋友、或是在日本生活上遇到困难时，请与我们联络，我们将提供您所需要的信息。
- ◆我们中心有外文书，日语教材、录像带等，任何人都可以在馆内阅读或借阅。
- ◆有学习日语的场所。
- ◆可以免费使用电脑上网。
- ◆提供生活问题咨询服务。

开馆时间： 9:00 - 21:30
开馆日：每日
（除正月及临时闭馆日）

国际交流中心
〒020-0045 盛冈市盛冈站西通1-7-1
アイーナ5楼
TEL019-654-8900 FAX019-654-8922

Consultation Day for foreigners

Free private consultation is available in Japanese, English, and Chinese.* Please call in advance to make a reservation.

Date	Every 3rd Wednesday
Time	15:00～18:00
Place	International exchange center, 5th floor on aiina

Applications and questions should be directed to us
TEL:019-654-8900

行政手続定期相談日

关于在留资格、法律、医疗等专业领域的问题解答。
※请事前联系，我们会为您准备翻译。

接待日	每月第 3 个星期三
接待时间	15:00 ～ 18:00
地点	アイーナ 5 階国际交流中心

每周周二，三，四，五 12:30-18:30有会说中文的专职外国人咨询员。
申请・咨询请到 岩手县国际交流协会 TEL 019-654-8900。

Foreign Language Supporters

Foreign Language Supporters offer advice to foreign residents living in Iwate so they can live comfortably and not feel inconvenienced in their daily lives.
For instance, they can help with interpreting and translation regarding hospital check-ins and procedures, education system and school rules and events for foreign students and their caregivers, license renewals, pediatric checkups, and more.
If you are having any difficulty with these areas, please consult with us at the Iwate International Association.

多语言支援

因为志愿者给予了各种口译・笔译的帮助，
所以外国人在日常生活中不会感到不便，
能够安心的生活。
例如、医院的接诊・手续以及问诊的口译、
有关外国儿童学生及其保护者的日本教育制度活
动或学校规章・活动的口译・笔译、
执证或幼儿健康检查等口译・笔译的帮助等。
像这样若在生活中遇到困难、
首先请与 岩手县国际交流协会商谈。

Cooperation on the jiengo questionnaire!

Enter for a free chance to win! To enter the contest please answer questions 1-3 below, as well as write your name, address, telephone number, and "Jiengo English Version questionnaire"and send to Iwate International Association via postcard, fax, or email.

■Questionnaire
1. Were the articles of use to you?
①Very useful ②Somewhat useful
③Not really useful ④Not useful at all
Please explain your reasoning if you chose ③ or ④.
2. What did you find interesting about this issue of Jiengo?
3. Please write down any other comments or requests.

A coaster set is up for grabs for 5 lucky readers!!

Deadline : Postmarked by 29th February,Wednesday.
Winning names will not be announced and prizes will be sent directly to the winners.

请告诉我们您的意见和感想

抽奖问答！请回答（１）～（３）的提问，并在填写上住所、名字、电话号码、「Jiengo 中文版调查卷」之后，用明信片、传真、或者电子邮件的形式送到（财）岩手县国际交流协会。

■意见反馈
1. 内容是否有帮助？
① 非常有帮助 ② 有帮助
③ 没有什么帮助 ④ 完全没帮助
选择③或④的理由？
2. 你觉得这期 Jiengo 内容丰富吗？是否感兴趣？
3. 请写下您的宝贵意见。

有 5 名幸运者可获得茶杯垫一组。

截止日期： 2 月 29 日(星期三)当日消印有效
中奖者发表配送时给予替换。

What should I do when...? – We can help!

I want someone to interpret / translate for me

There will be many times in your daily life where you will need to read or speak Japanese. We have a support system, "Multilingual Supporters", who can provide interpreting/translating support in times of disaster, at the hospital, for sending your children to school and for making applications, etc. So next time you need some help, why not come and see us?

Examples of how we can help:
We can send an interpreter along with you when you visit the doctor or when you go to sign up for Japanese lessons. We can provide translation of a letter or email, or the contents of a maternity health record book, etc.

I want to learn Japanese

Whether you want private lessons, or you want to prepare for an examination, we have a Japanese Language Supporter for you. Please contact us to find a language supporter near you.

A Japanese Language Supporter can:
Teach you what you need to get by in Japan, teach daily conversation, help with study for examinations such as the JLPT, etc.

Please feel free to contact us.
Iwate International Association
TEL：019-654-8900
E-mail iwateint@iwate-ia.or.jp
Website http://www.iwate-ia.or.jp/

Become a Supporter

Multilingual Supporter

Using your language skills to provide support to foreigners in Iwate is what a multilingual supporter is all about.
If you can communicate in Japanese and one other language, you can help! No qualifications are needed, and any nationality is welcome to become a supporter. We also run workshops for multilingual supporters.

Japanese Language Supporter

Japanese Language Supporters work when there is a request from a foreigner for Japanese language instruction, or at Japanese classes around the prefecture. There are also workshops for the development of Japanese Language Supporters.

这个时候你该怎么办？ – 本协会将给您提供各种帮助

需要口译・翻译的时候

在生活上我们会遇到各种需要用日语阅读和说话的时候，例如【灾害】【医院】【学龄儿童入学】【各种手续】等需要协助的情况，我们都有相应的支援措施（多言语支援）。所以欢迎您前来详谈。

实例
健康诊断时的同行翻译，日语教室入会时的翻译，信件，邮件的翻译，母子手册中记载着的内容的翻译等

想学日语的时候

对于【想单独学习】或进行【日语考试策略专攻教学】等的人，我们将会提供各种日语支援。岩手县内各个区域的人都有登录该支援系统，届时敬请咨询。

实例
针对为了掌握生活中最低限度的日语，日常会话或日语能力测试而专门进行的日语教学。

具体事宜，敬请咨询本协会。
岩手县国际交流协会 TEL：019-654-8900
E-mail iwateint@iwate-ia.or.jp
Website http://www.iwate-ia.or.jp/

如何成为支援者

多言语支援

多言语支援是指为了消除县内在住外国人在日常生活中的各种不便，能够舒适怡然得生活，从而通过语言进行援助的一种支援活动。如果能够用外语以及日语将各种意思正确传达出来，就不需要任何资格证书，也不限国籍。关于多言语支援，我们还会组织召开相应的研修会。

日本语支援

当县内在住外国人有关于日语学习的请求或者自愿参加各种由协会主办・各地域的日语教室等的场合时进行日语支援。同时，我们也组织召开各种培养日语支援人才的研修会。

Are you ready for 'chi-deji' ?

'Chi-deji' is ⋯ the digitalization of television broadcast.

On 31st March, 2012, Iwate, Miyagi and Fukushima will no longer receive analogue broadcasts.

To Watch 'Chi-deji'

You will need a digital tuner or a recorder with built-in digital tuner to use with your current TV. Alternatively, you can buy a TV that can receive digital broadcasts.

If on your current TV, in the top right hand corner, you can see the characters「アナログ」(Analogue), then you are not 'Chi-deji' ready. If you do not get a digital tuner or TV capable of receiving digital broadcasts, then you will no longer be able to watch TV from April 2012.

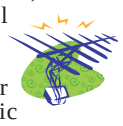
For Inquiries Regarding 'Chi-deji'

デジサポ岩手 Digital Support Iwate
TEL 019-903-0101
Homepage
http://digisuppo.jp/branch/iwate/6/

If you have an antenna

■If you are currently watching VHF:
You will need a UHF antenna.

■If you are currently watching UHF:
(If you have an antenna shaped like fish bones)
You may be able to receive digital broadcast as is, but you may also need to get a new UHF antenna.
For more details, please contact your nearest electrical store, electronic retailer or antenna specialist store.



■If you have Cable TV (CATV), or no antenna
You should be able to receive digital broadcasts through your cable TV, and shouldn't need a new antenna. Depending on the system of your cable TV, the apparatuses you need to make the change will differ. For more details, please contact your cable TV provider.

地面数字调谐器已经准备好了吗？

所谓的地面数字调谐器…
将地面上的地波塔发送出来的地面信号数字化的调谐器。

岩手，宫城，福岛 3 县的模拟信号电视放送将会在 2012 年的 3 月 31 号截止。

如何收看数字电视

为了收看数字电视，可以购买地面数字调谐器(包括简易调谐器）或者是地面数字调谐器的内藏刻录机，并将其和现在的电视连接在一起，或者直接购买可以对应地面数字调谐的电视机。

所有在电视机的右上方显示有【模拟信号】这几个文字的电视机都有必要准备地面数字调谐器。对于一直使用模拟信号用户，如果不及时更换为数字信号，那么在 2012 年 4 月份以后就不能继续收看电视节目了。

地面数码调谐器咨询处

岩手地面数字调谐器支援
(デジサポ岩手) TEL 019-903-0101
主页
http://digisuppo.jp/branch/iwate/6/

现在仍是模拟信号的场合

■现在使用 VHF 收看电视的场合
有必要将 UHF 模拟信号重新设置。

■现在使用 UHE 收看电视的场合
(出现像鱼骨一样的模拟信号的场合)
如果一直接收那样的信号，就有必要设置新的 UHF 调谐器。
详细情况，请咨询附近的电力店，电器店，专业安装调谐器的店铺。

■签了有线电视（CATV）或者家里没有模拟信号的情况
可以无需重新设置模拟信号而直接通过有线电视接受信号。这个根据有线电视的接受方式不同所需要的器械也不一样。
详细情况请咨询有线电视台。

Events/Lectures 活动・讲座

This information is current as of 10th January. For more recent information, please visit the Iwate International Association homepage.
Please direct any questions regarding the published events or lectures to their respective organizations.
刊登的信息是1月10日当前的内容。最新的信息请在岩手县国际交流协会网页中确认。
有关刊登的活动・讲座、请到各主办团体咨询。

ちゃっとランド Chatland 143rd Chatland Exotic Malaysia

Morioka **2/18** 盛冈

第143次与外国人的交流会 充满魅惑的马来西亚 ちゃっとランド 聊天谈地

Malaysian-born Ahammed Firdans will introduce us to the country of Malaysia.This event will include a quiz and a short lesson in Malay.

Date&Time 18th February (Sat) 14:00-16:00
Place Activities Room 1 , Aiina 6F
Participation Limit 40 people
Fee General 200yen, Supporting Members 100yen, free for Junior High School students and younger
Reservations Iwate International Association(Funakoshi) TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922 Email chatland@iwate-ia.or.jp

由马来西亚出身的Ahmad Firdaus为大家介绍马来西亚。还有马来西亚传统的舞蹈和马来西亚语讲座噢！

日期时间 2月18日（星期六）14:00-16:00
地点 アイーナ6楼团体活動室1
参加人数 40名
参加费 一般200日元，赞助会员100日元，中学生以下免费。
咨询处 岩手县国际交流协会（船越）TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922 Email chatland@iwate-ia.or.jp

International Understanding Lecture

Morioka **2/22** 盛冈

国际理解讲座

Thinking about food and energy based on examples from overseas.
Speaker: Kaneko Chiho

Date&Time 22th February (Wed) 18:30-
Place Large Conference Room, 3F Plaza Odette
Fee FREE. Bookings required Please inquire for more details.
Inquiries Morioka International Relations Association TEL:019-626-7524 http://www.e-morioka.com/~moriintl/top.html

通过各种海外的实例来思考饮食与能量。讲师・金子千保氏

日期时间 2月22日（星期三）18:30～
地点 プラザおでって 3楼 大会议室
参加费 免费 需要实现申请 详细情况敬请咨询。
咨询处 盛冈国际交流协会 TEL: 019-626-7524 http://www.e-morioka.com/~moriintl/top.html

Fun Conversation at Korean Language Teahouse

Instructor: 鄭美成氏

Morioka **2/24 3/16** 盛冈

韩语茶坊中的欢乐谈天说地 讲师：郑美成氏

●24th February (Fri) 13:30-14:30
Korean Graduation and Entrance Ceremonies
In Korea, students graduate in February and enter a new school in March. Learn about what it's like.

●16th March (Fri) 13:30-14:30
Let's have fun with Korean sounds
The Korean language has many sounds that the Japanese language does not. Learn how to pronounce them!

Place NPO Zenrinkan
Fee 1050yen/lecture
Reservations NPO Zenrinkan TEL 019-654-1988 Email class@zenrinkan.com 3-2-37 Oosakawara, Morioka

●2月24日（星期五）13:30-14:30
韩国的毕业典礼和开学典礼
韩国的毕业典礼在2月份，开学典礼在3月份。典礼上都会有些什么呢？

●3月16日（星期五）13:30-14:30
感受韩语的发音
韩语中有许多日语中没有的发音。那究竟是什么样的发音呢？

地点 NPO善邻馆
参加费 每次1050日元
咨询处 NPO善邻馆 TEL 019-654-1988 Email class@zenrinkan.com 盛冈市大泽川原 3-2-37

Special Chatland Let's know more about Poland !

An Evening with Mr. and Mrs. Ambassador of Poland

Morioka **3/8** 盛冈

了解更多！ 谈天说地特别版 围绕着波兰大使夫妇的感谢晚会

Organizers: Iwate International Association, Iwate Poland Friendship Club, Iwate Prefecture (scheduled)

Date&Time 8th March (Thu) 18:30-21:00 (Lecture begins at 18:30, Dinner Party begins at 19:30)
Place New Wing, Hotel Metropolitan Morioka Metropolitan Hall, Southeast
Fee 5000yen
Reservations Please apply with us by 25th February (Sat) Iwate International Association TEL 019-654-8900

主办：岩手县国际交流协会，岩手县波兰友好协会，岩手县（预定）

日期时间 3月8日（星期四）18:30～21:00 演讲 18:30～、晚宴19:30～
地点 Metropolitan 盛冈 NEW WING メトロポリタンホール东南方
参加费 5000日元
截止日期 2月25日（周六）止至本协会
咨询处 岩手县国际交流协会 TEL019-654-8900

All about England

the daily lives of an English mother and an aunt

Morioka **3/24** 盛冈

All about England 英国妈妈以及叔叔阿姨的日常生活

Mother and aunt of Annie-Sensei, regional tour guide and volunteer, will be our guests and will tell us all about their everyday lives.

Date&Time 24th March (Sat)13:30-14:30
Place NPO Zenrinkan
Fee 2100yen/time
Reservations NPO Zenrinkan TEL 019-654-1988 Email: class@zenrinkan.com 3-2-37 Oosakawara, Morioka

从事地域导游，致力于各种志愿者活动的アニー老师的父母以及叔叔阿姨将会做客本次活动，并且为大家介绍各种英国的日常生活。

日期时间 3月24日（星期六）13:30～14:30
地点 NPO善邻馆
参加费 一次2100日元
咨询处 NPO善邻馆 TEL 019-654-1988 E-mail class@zenrinkan.com 盛岗市大泽川原3-2-37

International Exchange Center Guide 5F Aiina

国际交流中心指南 アイーナ5楼

International Exchange Tables

国际交流专用桌

These tables are available to use for international exchange group meetings, language exchange and Japanese support, etc.

●How to use:
No bookings required. These tables can be used free of charge. Please let us know at the front desk of the Exchange Center if you require a whiteboard. Please feel free to ask us more about these tables.

We have three tables for international exchange.

专用桌共有3张。

该桌子是国际交流团体照面，语学搭档语言互助，日语支援等国际交流活动的专用桌。

●使用方法
无需申请。课免费使用。需要白板的时候可以去国际交流中心窗口处提出申请。

欲知详细情况，敬请前来咨询。

2011 One World Festa in Miyako

Miyako **2/5** 宫古

2011同一个 世界 庆祝日 在 宫古

Date&Time 5th February (Sun) 12:00-15:00
Place Home for the Working Youth in Miyako 勤労青少年ホーム
Outline Foreign booths, tastings and teatime corner, ping-pong tournament, etc.
Inquiries Iwate International Association TEL 019-654-8900

日期时间 2月5日（星期日）12:00-15:00
地点 勤劳青少年之家
内容 外国文化介绍，试吃会＆下午茶时间，乒乓球大赛等
咨询处 岩手県国際交流協会 TEL 019-654-8900

Seminar - The Great Predecessors of Iwate Tada Toukan - His life in Tibet

Morioka **2/25** 盛冈

岩手先人伟人讲座 多田等观—浪迹西藏的日子里

A fascinating talk from Toukan's grandson and chief priest at Hanamaki's Koutoku-ji, Shaku Gen-etsu.

Date&Time 25th February (Sat) 18:00 - 20:30
Place Meeting Room, 5F Aiina
Fee Free (however, there will be a small fee to cover the cost of materials)
How to apply by phone, fax or email. Applications will close when capacity is reached (capacity: 18 ppl)
Reservations Human Network ONE WORLD Yamazaki Junsei TEL 080-6016-8535 FAX 019-672-5898 email pen.junsei@ezweb.ne.jp

等观的孙子—花卷市光德寺住持・释玄悦氏意味深长的讲座。

日期时间 2月25日（星期六）18:00～20:30
地点 アイーナ5楼 ミーティングルーム
参加费 免费 但需支付资料复印费
申込方法 TEL，FAX，E-mail，报名至满员止。（限定18名）
咨询处 HUMAN NETWORK ONE WORLD 山崎纯醒 TEL 080-6016-8535 FAX 019-672-5898 E-mail pen.junsei@ezweb.ne.jp

The Children's 3.11 Unicef East Japan Disaster Report - Photograph Exhibition

Morioka **3/1～5** 盛冈

孩子们的3・11 UNICEF东日本大地震报告摄影展

With the help of many photographers and newspapers throughout Japan, this exhibition will convey to everyone the condition of the disaster's emergency support and recovery support.

Date&Time 1st March (Thu) - 5th (Mon) 10:00 - 17:00
Place Aeon Hall, 2F Aeon Mall, Morioka
Fee Free
Inquiries Unicef Iwate TEL 019-687-4460 FAX 019-687-4491 email sn.iunicef_iwate@todock.jp

这是一次由各个摄影家，在国内多家报社的协助下，向大家展示各种紧急支援以及灾后复兴的情况的摄影展。

日期时间 3月1日（星期四）～5日（星期一）10:00～17:00
地点 イオンモール盛岡 2楼 イオンホール
参加费 免费
咨询处 岩手ユニセフ协会 TEL 019-687-4460 FAX 019-687-4491 Email sn.iunicef_iwate@todock.jp

2012 The 53rd International Speech Contest in Japanese

第53届 外国人日语辩论大赛 出场者募集

The Speech Contest will be held in Beppu City, Oita Prefecture this year.Host: The International Education Center, The Japan Foundation, Beppu City

■Contest Date and Place:
2nd June (Sat) 13:00-
Beppu International Convention Center
■Subject: Any non-comercial, non-religious topic, unpublished (within 6mins)
■Qualifications:
Applicant must not be a native Japanese speaker. They must be 15 years of age or older on the day of the contest. They must not have won the 1st prize, Foreign Minister's Award, or the Education Minister's Award in a previous contest.
■How to Apply:
Please refer to the guidelines available on the organizer's homepage. Applications by post.
http:/www.iec-nichibei.or.jp/iec04_2.html
■Application Deadline:
Tue, 17th April (postmarked)
■Inquiries:
The International Education Center
1-21 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0004
TEL 03-3359-9620 FAX 03-3353-8908
http://www.iec-nichibei.or.jp
email: benron@iec-nichibei.or.jp
Mon-Fri 9-5:00

2011年的召开地点在大分县的别府市。
主办：财团法人国际教育振兴会，国际交流基金，别府市

大会当日 6月2日（星期六）13：00～ 别府国际集会中心
演题 演讲题目自由。但是，不可发表传道或宣传等文章。限制时间6分钟以内。
出场资格 母语是日语以外的人。出席者年龄至大会日止满15岁以上者。没有接受过各国家外务大臣奖或文部科学省大臣奖的人。
募集方式 主办者主页中附有各实施要项，敬请浏览。邮寄报名。
http://www.iec-nichibei.or.jp/iec04_2.html
截止日期 4月17日（星期二）前必到
咨询处 财团法人国际教育振兴会 〒160-0004 东京都新宿区四谷1-21 TEL 03-3359-9620 FAX 03-3353-8908 http://www.iec-nichibei.or.jp E-mail: benron@iec-nichibei.or.jp 星期一～星期五 9～17：00

All Japan WOMEN' S SHELTER NETWORK Purple Hotline

For Women and Children faced with Domestic Violence, Other Types of Abuse and problems due to the Tohoku Disaster.

0120-941-826
For Non-Japanese Callers, push No.1

Line is open 1:00 to 7:00pm Monday to Saturday
(English/ Tagalog Counselors are available Monday to Thursday)

特定非営利活動法人 全国女性シェルターネット

紫色电话

如果您因遭受家庭暴力(DV)，灾害而苦恼，请让【紫色电话】支援您，为您寻求解决的办法。
＊灾害的受害女性咨询
＊儿童遭受虐待问题咨询
＊在留资格问题，婚姻问题咨询

0120-941-826
外语电话专线 请按1

受理时间：
星期一～星期六 1：00～7:00pm
中文咨询：星期四

Now accepting advertisements!

Eg) 1 full scale frame for the newsletter. The advertisement can be in 3 languages (Japanese, English and Chinese). Please inquire for more details.

公益財団法人 岩手県国際交流協会 IWATE INTERNATIONAL ASSOCIATION
aiina 5th Foor, 1-7-1 MoriokaEkiNishi-dori, Morioka, Iwate, 020-0045
TEL: 019-654-8900 FAX: 019-654-8922
E-mail: iwateint@iwate-ia.or.jp
URL: http://www.iwate-ia.or.jp/

广告募集中

（例）情报纸专用的一个小版面的大小。
可以使用3种语言（日语，英语，中文）进行刊登。
详细情况，敬请前来咨询。

公益財団法人 岩手県国際交流協会 IWATE INTERNATIONAL ASSOCIATION
〒020-0045 盛岡市盛岡駅西通 1-7-1 アイーナ 5 階
TEL: 019-654-8900 FAX: 019-654-8922
E-mail: iwateint@iwate-ia.or.jp
URL: http://www.iwate-ia.or.jp/